



**ARLINGTON HIGH SCHOOL
ORCHESTRA
HANDBOOK
2011 - 2012**

SPANISH VERSION

**ORQUESTA DE ARLINGTON HIGH SCHOOL
MANUAL DE GUÍA
2011 - 2012**

VERSIÓN EN ESPAÑOL

**www.ahsorchestra.com
Orchestra office: (682)-867-6515**

Ms. Linda Keefer

lkeefer@aisd.net
l_keefer@sbcglobal.net

Mr. Toby Jones

tjones1@aisd.net

Mr. Jeff Harvick

jharvick@aisd.net

Estimados Padres y Alumnos de la Orquesta de AHS:

Bienvenidos al año escolar 2011 – 2012. Nosotros estamos muy emocionados y anticipamos otro año formidable con nuestros alumnos y sus familias.

Ms. Keefer, Mr. Jones y Mr. Harvick nos complacemos en darles la bienvenida a los alumnos que están retornando a la Orquesta de AHS así como a los alumnos nuevos del noveno grado. Estamos muy contentos por las oportunidades que tendrán nuestros alumnos en nuestro programa que continúa creciendo y alcanzando logros altos.

El señor Harvick se graduó de la Escuela Secundaria de Arlington en el año 2005 y fue el presidente de la orquesta en su último año. Jeff recibió un título en Educación de Música y otro título en Ejecución de Música de la Universidad de North Texas. El está iniciando su tercer año de enseñanza aquí en AHS. El señor Harvick es director de la Orquesta Sinfónica y las Orquestas de Concierto.

El señor Jones ha sido director asistente en AHS desde el año 2003. El recibió un título en Educación de Música de la Universidad Texas Christian, TCU, donde él era el trompetista principal de la Sinfónica de TCU y del Grupo de jazz. El señor Jones es el director de la Orquesta Filarmónica y de la Filarmonía. El también es un orgulloso padre de Grace Elisabeth Jones y Olivia Ruth Jones.

La señora Keefer ha sido la directora de la orquesta de AHS desde 1976. Desde entonces el programa de la orquesta ha crecido de 11 alumnos hasta más de 250 alumnos en el programa. La Orquesta Sinfónica de AHS, bajo la dirección de la señora Keefer, es reconocida estatalmente. Ellos han recibido unos de los reconocimientos más altos de UIL cada año desde 1979 además de haber sido seleccionados estatalmente como finalistas de la Orquesta de Honores muchas veces. La señora Keefer también es la directora de la Orquesta de Cámara y Orquesta de Chacona.

AHS se enorgullece de tener actualmente siete orquestas que proveen la oportunidad para los estudiantes de todos los niveles de participar en el programa de la orquesta. Cada alumno de la orquesta prepara por lo menos 4 conciertos al año. Se les anima la participación en todas las actividades que se proveen a través de este programa incluyendo el viaje al festival de primavera.

La Orquesta de Arlington High School es bendecida de tener un club de padres excelentes! Nuestro programa incluye unos de los padres más involucrados y más apoyadores de la ciudad. Les animamos a que se involucren activamente en esta organización asistiendo a las reuniones del grupo de padres apoyadores “booster club” y así conocer a otros padres, estudiantes y directores. Estas reuniones también ayudarán a proveer información importante acerca de actividades y proyectos que estén en progreso y de cómo ustedes pueden ayudar.

La comunicación efectiva entre alumnos, padres y directores es una parte importante de nuestro éxito. Nosotros animamos a los padres y a los alumnos que visiten el sitio de la orquesta de AHS en la red electrónica, www.ahsorchestra.com para poder ver información pertinente que actualizamos regularmente. Nos tomará a todos trabajando juntos para poder construir y mantener un programa de calidad.

Por favor tome un tiempo para estudiar este manual. Cada año hay unos cambios hechos para mejorar la experiencia de sus hijos en la orquesta.

Sinceramente,

Linda Keefer
lkeefer@aisd.net
lkeefer@sbcglobal.net

Toby Jones
tjones1@aisd.net

Jeff Harvick
jharvick@aisd.net

Requisitos para Membresía y Colocación

La membresía para el Programa de la Orquesta de AHS esta abierta a cualquier estudiante que previamente ha tocado violín, viola, violoncelo, bajo, o arpa. Los estudiantes serán colocados en un grupo de ejecución de acuerdo a su habilidad de ejecución, ejecución académica, y conducta determinada por el director de la orquesta. Todo alumno que desee estar en la Orquesta Sinfónica, incluyendo los alumnos que actualmente están en la Orquesta Sinfónica, tendrá que tener una audición obligatoria cada semestre. Los alumnos que están en la Orquesta como su organización principal, pueden además también tener la oportunidad de unirse a un conjunto o grupo musical pequeño como Orquesta de Cámara, Coro, Banda de Jazz, Banda de Marchar, etc. Sin embargo, si un estudiante decide terminar su membresía en su orquesta principal por cualquier motivo en cualquier tiempo, entonces su membresía en cualquier otro conjunto o grupo musical pequeño también será terminada.

Instrumentos

Todos los estudiantes deben de tener su propio instrumento en buena condición para tocar, además de tener una **etiqueta con su nombre**. Los violoncelos y los bajos que son de la propiedad de la escuela están disponibles para rentar dependiendo de las necesidades de los alumnos. Todo alumno que use un bajo o un violoncelo de la propiedad de la escuela en la escuela y en la casa, debe de pagar una cuota de \$150.00 por la renta del instrumento. Si el alumno posee o renta un instrumento de una tienda de música, pero aún desea usar un instrumento de la escuela para los ensayos, él está obligado a pagar una cuota prorrateada de \$75.00. Los violoncelos de la escuela son limitados. Esta cuota tiene que ser pagada **el 12 y el 13 de septiembre**. Si usted tiene necesidad de hacer arreglos para hacer pagos a plazo, por favor comuníquese con el director lo más pronto posible. Nosotros tendremos gusto de arreglar algo con su situación. Nosotros les recomendamos muy seriamente a cada uno que obtengan un seguro para **TODOS** los instrumentos, incluyendo los que son propiedad de la escuela, puesto que usted será responsable por cualquier daño que le suceda al instrumento.

Arpa de la Escuela

Queremos animar a que cualquier estudiante de la orquesta que esté interesado en aprender a tocar arpa, que se inscriba para aprender! Tenemos un maestro sobresaliente en AHS que está comprometido a extender nuestro exitoso programa de arpa. Habrá lecciones privadas de arpa disponibles a través del programa AMEP. (Ver Lecciones Privadas). Se requerirá que los estudiantes tomen lecciones de arpa durante la clase, y que practiquen en la escuela fuera de la clase. Si usted está interesado en aprovechar esta oportunidad, por favor comuníquese con uno de los directores de la orquesta inmediatamente!

Viaje de Primavera de la Orquesta

Cada alumno tendrá la oportunidad de participar en el viaje de primavera de la orquesta. El costo y el destino se anunciarán oficialmente pronto. **Los alumnos deben ser académicamente elegibles durante el tiempo del viaje.** Mantengan presente que la participación en eventos extra curriculares fuera de la escuela es un privilegio y que el derecho de participación en dichos eventos queda totalmente a discreción del director y el código de conducta AISD.

Uniformes para Las Presentaciones

A TODOS LOS ALUMNOS - les será dado un uniforme de concierto. Ellos tendrán que traer sus propios zapatos negros de vestir (no pueden ser tenis) y medias o calcetines negros. Ellos deberán usar los uniformes para todas las presentaciones, a menos que el director indique otra cosa. Los uniformes deben de ser usados correctamente. Accesorios para el cabello como moños o ganchos deben de ser negros.

A Los Varones – se les dará un Saco, un par de Pantalones, una Camisa de Esmoquin (Tuxedo), un Cinturón de Esmoquin (Tuxedo) y un Corbatín junto con una bolsa para prendas de vestir. Es requerido que los varones retornen el Saco, los Pantalones, la Camisa del Esmoquin y la bolsa de prendas al final del año. ****Los Cinturones de Esmoquin (Tuxedo) y los Corbatines se proporcionan solo a los alumnos de 9º grado y a los alumnos nuevos.** Todos los alumnos que regresan cada año, habrán debido de haberse quedado con su corbatín y su cinturón del esmoquin (tuxedo). Hay reemplazos disponibles para corbatines o cinturones de esmoquin (tuxedo) por un costo de \$5.00 cada uno.

A Las Muchachas – se les proporcionará un vestido de concierto negro. Los vestidos se pueden lavar en la lavadora automática siguiendo las instrucciones de la etiqueta. Se requiere que las muchachas retornen el vestido limpio al final del año. **TODOS LOS VESTIDOS TIENEN QUE TENER UN RUEDO O DOBLADILLO HECHO CON HILO EN BASTILLA, NO SE PUEDE CORTAR, NO ALTERACIONES DE LA VESTIMENTA POR FAVOR, NI USAR CINTA ADHESIVA O AUTOADHERIBLE.**

Los uniformes deben de ser lavados regularmente después de cada presentación para asegurarse de mantener la calidad de los uniformes. Cualquier uniforme que sea retornado con daños incluyendo rasgaduras, quemaduras, o con mal olor, se cobrará el precio completo para reemplazar el uniforme.

Todos los alumnos deben de obtener los uniformes durante estas dos fechas.

Lunes: 12 de Septiembre de 6:00 – 8:00pm

Ó

Martes: 13 de Septiembre de 6:00 – 8:00pm

Dinero

Todo dinero recaudado debe de ser entregado en forma de Cheque o Money Order solamente y escribirse a nombre de “**AHS ORCHESTRA**”. Favor de no enviar efectivo. Todo dinero debe de ser colocado en un sobre de recolección del distrito antes de poder ser aceptado. Estos sobres están disponibles en la oficina de la orquesta y uno va incluido en su paquete.

Cuota de Actividades (\$50.00)

Todos los estudiantes tienen que pagar una Cuota de Actividades de \$50.00 y deberá de ser pagada una de las dos fechas cuando se obtienen los uniformes. Esta cuota cubrirá el uso del uniforme, la camiseta de la orquesta, cuota de concurso, cuotas de UIL, la sesión de retratos, y la música.

Compra de Cuerdas

Durante todo el año su hijo puede tener alguna cuerda rota o necesidad de algún otro material de música. Nosotros tenemos el privilegio de tener varios representantes de música que vienen a la escuela regularmente para suplir las necesidades de nuestro programa a un costo mínimo. Cuerdas, rosin, y otros materiales pueden comprarse en el salón de la orquesta.

Si alguno de los requisitos financieros hechos por la orquesta de AHS le crean una dificultad, por favor comuníquese con el director para discutir otras opciones. Tendremos el gusto de arreglar algo con su situación.

Expectativas Cívicas para Alumnos de la Orquesta

Cada alumno empezará cada período de calificaciones de Seis Semanas con una calificación de A. Ajustes para esta calificación serán calculados como sigue:

Falta de cumplimiento de las reglas de la clase = (es igual) a una deducción de (5) puntos de la calificación de civismo. Contacto con un padre puede hacerse por de teléfono, e-mail, o carta cuando un alumno baja de la calificación de (A-) en el promedio de civismo.

Expectativas de Ética para Conciertos de Orquesta

Los conciertos de orquesta no están diseñados para ser un evento de “entrada por salida”. Se espera que los estudiantes asistan a todos los conciertos por **la duración completa del concierto** como parte de sus requisitos de ejecución. Padres, favor de hacer arreglos para **asistir al concierto completo**. Por favor no asistan únicamente a la porción del concierto que le corresponde a su hijo y luego irse. Es importante que los padres den el ejemplo de la etiqueta de conducta correcta de concierto juntamente con sus hijos.

REGLAS DE LA CLASE DE ORQUESTA DE AHS

- 1.) Se espera que cada alumno practique en una forma profesional y positiva diariamente. Se espera respeto hacia el director y hacia otros estudiantes todo el tiempo. El mal comportamiento excesivo y que perturba el proceso de aprendizaje es inaceptable y no será tolerado. Esto incluye hablar excesivamente, lanzar objetos, etc.
- 2.) Los alumnos deben de estar sentados listos para practicar cuando suene la campana. Los alumnos que a ese tiempo no están preparados se les marcarán como tarde (Tardy).
- 3.) Los alumnos deben de quedarse en el salón de la orquesta hasta que son despedidos por el director.
- 4.) Se espera que los alumnos mantengan las uñas apropiadamente cortas para tocar de una forma óptima. Cualquiera que use uñas sintéticas DEBE de mantenerlas cortas y bien mantenidas.
El determinar el largo y la forma de las uñas como aceptables para tocar de una forma óptima, queda única y solamente a discreción de los directores.
- 5.) Se espera que los alumnos sean responsables y cumplan con las fechas de plazo requeridas por los directores. La falta de no cumplir con los plazos para entregar formularios, información requerida, etc., resultará en deducción de 5 puntos de la calificación de civismo.

Calificación Académica

La calificación académica será determinada en base de dos categorías principales para un total de 100 puntos por cada promedio de seis semanas.

70% TEKS (Texas Essential Knowledge and Skills - Conocimiento y Destrezas Esenciales de Tejas)

30% Exámenes y Pruebas de Tocar, por ejemplo: exámenes de tapes, exámenes en clase, exámenes escritos.

NO SE ACEPTARÁ CRÉDITO EXTRA DE NINGUNA FORMA

Ajustes a esta calificación serán calculados como siguen:

- Falla en el dominio de los objetivos de TEKS (-3 Pts. Por día)
Por ejemplo: Ensayo profesional de técnicas, actitud positiva, uñas, etc.
 - Falla de proveer los materiales necesarios en orden por ejemplo: instrumentos en buena condición para tocar, música, lápiz (-10 Pts. Por día)
 - Falla de entrega de exámenes en tape a tiempo. (deducción de hasta un 30% de la calificación académica)
- NO SE ACEPTARÁ TARDE NINGUN EXAMEN DE TAPE**
- Ausencia a un ensayo extra sin justificación (-10 Pts.)
 - Ausencia a una presentación sin justificación (-30 Pts.)

Tests

Los estudiantes serán examinados regularmente en una de las formas siguientes determinadas por el director:

- Exámenes en vivo en clase con un director
Los alumnos tocarán en vivo para un director y serán evaluados y clasificados dentro de su sección
- Examen grabado en clase
Los alumnos tocarán en vivo usando un aparato de grabación durante la clase. Los estudiantes tendrán **una** sola oportunidad de grabar su examen.
- Examen grabado en casa
Se requerirá que los alumnos graben extractos en una computadora y que las suban al sitio de la red electrónica de Charms durante el tiempo de plazo y para la fecha límite asignada de entrega. (Habrá instrucciones abundantes de como hacer esto.)
No se aceptará ningún examen tarde!

Ejemplo del sistema de evaluación de exámenes:

Análisis de Examen:

<u>Escala</u>	<u>Puntos</u>
90 – 100	10
80 – 89	7
70 – 79	5
0 – 69	

Ejemplo: Test 1 (Escala 92 = 10 Puntos)

Ejemplo: Test 2 (Escala 84 = 7 Puntos)

Ejemplo: Test 3 (Escala 88 = 7 Puntos)

Ejemplo: Sub Total de puntos de test = (24)

Ejemplo: Sub Total TEKS puntos = (70)

Ejemplo: Total Calificación de Seis Semanas= (94)

La ausencia, o la falta o una mejora substancial en cualquier examen, podrá resultar en una reevaluación de la colocación del alumno en la orquesta durante el año.

Asistencia

Ausencias a la participación en los conciertos serán justificadas únicamente en caso de enfermedad del alumno o una emergencia familiar inevitable. El director debe de ser notificado INMEDIATAMENTE por escrito llenando el “Formulario de Petición de Ausencia con Excusa”. Ms. Keefer, Mr. Jones o Mr. Harvick firmarán la notificación por escrito y verificarán la ausencia como una ausencia excusada o justificada. El excusar o no excusar la ausencia quedará completamente a discreción del director.

*****Celebraciones de cumpleaños, problemas de transporte, eventos sociales de la escuela, etc. no se excusarán.**

Para que un alumno pueda ser justificado de un ensayo extra o una presentación, el o ella debe de llenar un “Formulario de Petición de Ausencia con Excusa” disponibles en la oficina de la Orquesta. La falta de no hacer esto, resultará en que la calificación académica será afectada y NO se aceptará CREDITO EXTRA para reparar la calificación. **Se requiere un formulario firmado por el director por cada ensayo que no asista para evitar la perdida de crédito. No asuma que el director “ya sabe” de su conflicto.**

AUSENCIAS SUBJETAS A SER EXCUSADAS:

1.) Otras Actividades de la Escuela cuando han sido notificadas con suficiente tiempo adelantado

2.) Tutoría en la Escuela con Maestros Académicos

(Únicamente cuando esa sesión no puede cambiarse para otro tiempo - incluyendo el ALMUERZO. Se requerirá una firma de ese maestro en el formulario.)

3.) Enfermedad el Alumno (Se requiere una notificación escrita de parte de los padres)

AUSENCIAS QUE NO SERÁN EXCUSADAS: Revisen sus calendarios y planéen anticipadamente.

- 1.) Citas con doctor, dentista, y ortodoncista que NO son emergencias.**
- 2.) D-Hall (Detenciones)** Seguir todas las reglas de la escuela todo el tiempo (incluyendo reglas de retrasos o llegadas tarde) para evitar detenciones (D-hall).
- 3.) Problemas de transporte** –suyos o de otros. Planée anticipadamente.

No asuma que una ausencia será o no será excusada. Se espera que los alumnos sigan las normas y los procedimientos designados de acuerdo a las regulaciones de asistencia. La falta de seguir dichas reglas producirá una ausencia sin excusa y la calificación será afectada.

Expectativas de Práctica

Así como el nivel de expectativas incrementa, así también la expectativa de práctica incrementa. Se requiere que el alumno prepare su música adecuadamente al nivel de la expectativa esperada por el maestro. **El tiempo de práctica es necesario para el éxito del alumno así como también para el éxito del programa de la Orquesta de AHS.** Está a la discreción del director reevaluar la colocación del alumno basado en la evidencia de que el estudiante claramente no se ha preparado adecuadamente en su instrumento.

This Manual was Translated by - Manual Traducido por: Rubi Sweaney, M.A., LPC, Arlington High School, Campus Translator
Edited by - Editado por: Martin Sweaney, Attorney and/y Dr. Josué F. Reyes, M.D.

Nombre del Alumno _____

Orquesta _____

Maestro _____

CONTRATO DE PADRE Y ALUMNO

(Fecha de Entrega del Contrato: La noche de Recibo del Uniforme)

Lunes, 12 de septiembre

Martes, 13 de septiembre

Favor de firmar y entregar este formulario para la fecha límite.

Yo he leído todas las normas de la Orquesta de Arlington High School y me comprometo a acatar y seguir todas las regulaciones establecidas. Yo entiendo que toma la cooperación completa y el deseo de hacer sacrificios y una dedicación de 100% de los alumnos para hacer mi experiencia en la orquesta la mejor posible.

Yo he leído las regulaciones de la Orquesta de AHS y estoy de acuerdo en apoyar todas las regulaciones establecidas en ellas.

Firma del alumno _____

Número de ID del alumno _____

Firma del Padre _____

Firma del Padre/Madre _____